

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

کلارا زتکین

برگردان از: جاوید

۰۲ سپتمبر ۲۰۱۴

موقعیت سربازان المانی در یک جنگ بزرگ

صلح طلبان "اریش ماریا ریمارک و سرباز خط مقدم ارنست یونکر" شرح میدهند که در ادامه یک جنگ بزرگ سربازان المانی چه موقعیت دارند .

هوبرت فون گویرزن می گوید :

به اندازه کافی برای خوردن و نوشیدن داریم

می خواهیم به همین روال باقی بماند و شب ها تا سحر پایکوبی کنیم

و هنوز هم متواتر سلاح بفرستیم

وحشتی که ملت های اروپا را تکان می داد به واقعیت می پیوندد . جنگ نه تنها جان انسان ها را می گیرد بلکه خانه ها و مزارع را نیز به خاک یکسان می گرداند .

اتریش ترور بی معنی جوان بیست ساله صرب را در برابر وارث تاج و تخت بهانه قرار داده و برای حمله جنایتکارانه در برابر حق استقلال مردم صربستان از آن استفاده کرد و در نهایت صلح در تمام اروپا را به هم زد .

امپریالیست های اتریشی انتظار داشتند که با استفاده از جو و فرصت پدید آمده ، که صربستان به سختی می توانست به کمک روسیه تزاری امیدوار باشد، بدون آن که متهم به نقض قوانین بین المللی که در مقابل صربستان مرتکب می گردند از طرف دول متحابه (دولت های متحابه سه گانه بریتانیا ، فرانسه و روسیه) گردند صربستان را به دست بیاورند.

به اعتقاد آنان با شکست صربستان اصرار تزاریسم برای دستیابی به کشور های حوزه مدیریتانه را از بین برده و راه ورود آن ها را سخت تر خواهند ساخت.

زنان پرولتری دانند که گسترش حکومت جلاخان تزاری بدترین برده داری را به ارمنان خواهد آورد .

اما آن ها به طور کامل در این مورد روشن و آگاه هستند که امپریالیسم اتریش - هنگری هم از حقوق و آزادی مردم محافظت نمی کند .

آن ها تنها برای منافع سلسله ارتجاعی هابسبورگ، مالکان بزرگ و بدون احساس و سرمایه داران بزرگ و برای طلا و شهوت سیری نا پذیر قدرت و سرمایه جنگ و مبارزه می کنند .

جنگ آن ها اکنون و هرگز نباید اجازه یابد تا منجر به قتل توده ها گردد .

در المان جنگ طلبان و جنگ افروزان در جست و جوی سود و موفقیت برای فریب مردم، حقیقت را کتمان نموده و مردم را به اشتباه می اندازند و چنین افسانه سرائی می کنند که جنگ اتریش در نهایت به خاطر تهدید و بربریت روسیه اعمال می گردد. جنگ صلیبی المان به خاطر جلوگیری از پیشروی های اسلاوه های از خود راضی و مغرور می باشد. برای تحقق و حفظ وفا داری برای المان آنها به صورت عریان عربده می کشیدند. شما نمی خواهید که المان جنگ اتریش را جنگ خود بداند و خون ما به عنوان گنج مردم به هدر نرود.

توهین و سرصدا برای به راه انداختن جنگ از جمله اتفاقات رایج و مانند جرم و جنایت امپریالیسم اتریش وسیع و گسترده است. آنها می خواهند یک آتش سوزی جهانی را مشتعل گردانند، که در آن مردم اروپا همدیگر خود را کشتار کنند، در حالی که یک دست قدرتمند و بسیار غنی با استفاده از جنگ برای خود می خواهد مزیت کمائی کند. اکنون و هیچ گاه نباید چنین چیزی رخ دهد.

مردان و زنان پرولتاریای المان با اعمالشان باید ثابت بسازند که آن ها بیدار هستند و به پختگی کامل برای آزادی رسیده اند. تمایل شان برای صلح آنان را با صلح طلبان سپاه کارگر دیگرکشورها مخصوصاً فرانسه متحد می گرداند و این یگانه تضمین برای این واقعیت است، که جنگ هابسبورگ های روحانی به طور کلی به نسل کشی خلق های اروپا نینجامد.

دولت رایش المان مطمئناً تضمین می کند، که آن ها همه چیز را انجام داده و انجام خواهند داد تا جنگ در محل باقی بماند. اما مردم به تجربه دریافته اند که زبان دولت مردان مانند زبان مار به دو شاخه منقسم شده است. تمام ماسک های سرمایه داری خون آشام که از خون و زندگی توده ها تغذیه می کند از رخسار فروخواهد افتاد. و چه گونه می تواند غیر از این صورت خواهد بود؟

کسانی که نمی توانند با نسل کشی مانند برادر کشی سر سازگاری داشته باشند و برادر کشی رادست بدانند، که سرمایه داری همه ساله در محراب خود هزاران نفر از هموطنان ما را برای سود بیشتر کشتار می کند آن ها نمی توانند در مقابل نسل کشی مبارزه کنند.

تنها پرولتاریا با سینه های فراخ خود در مقابل فاجعه جنگ جهانی به شدت مقاومت می کند. دستان یکی از وحشت ناکترین نیروهای این جنگ بسته شده است، اگر از این نسل کشان بیرحم یعنی تزاریسیم با اعتصابات سیاسی توده ئی پرولتاریای روس جلوگیری نمی کرد این نیروهای بیرحم بدون انتظار دوباره در میدان های نبرد وحشت می آفریدند.

مبارزه انقلابی خواهران و برادران روسی ما در این روز های سر نوشت ساز تا به حال صلح جهانی را حفظ کرده است. ما از آن ها کم جرأت تر و ضعیف تر نیستیم.

نبرد با شکوه برای تأمین سلاح حقوق سیاسی در مقابل زندان، تبعید و مرگ را طبقه کارگر قادر است شجاعانه و ایثارگرانه در عمل به ما نشان بدهد و یک لحظه نباید غفلت کنیم. جنگ در عقب دروازه های ما رسیده است. جنگ را دوباره به عقب بفرستیم قبل از آن که داد و فریاد و تکانش آخرین حواس و احساس توده های نا آگاه را به اشتباه بیندازد.

از کارگاه ها و کارخانه ها از کلبه ها و خانه های محقر برای اعتراض توده ئی بیرون شوید. ما برای حاکمان و صاحبان املاک در مورد جدی بودن و تعهد ما هیچ شکی باقی نمی گذاریم، همه تا آخرین نفس برای صلح. کلارا ستکین، زنان پرولتر آماده شوید!

اگست ۱۹۱۴

یادداشت:

تحلیلی را که ۱۰۰ سال قبل از امروز کمونیست با شهامت و از خود گذر «کلرازنگین» از زمان خود ارائه می دهد، آنقدر جامع و همه جانبه است توگویی امروز نگارش یافته و با اندک تغییراتی اوضاعی را که کودتای فاشیستها در اوکراین به وجود آورده است، به جهانیان گوشزد می نماید.

اداره پورتال AA-AA